QUINTE ANADE N. 17 - UDIN - 1-15 DI SETEMBAR 1950 SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II UN SFUEJ 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

Dibessoi

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN,Crispi, 2 - Telefòn 187
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Contrade di Prampar, 10



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a « PATRIE DAL FRIUL »

VOLTÂSI ATÔR

Dopo dute la peste che nus àn dite e tornade a dî sul cont da l'Austric, al è un scandul che ancje tanc' furlans, chest an, 'e sedin lâz a dâsi il bon timp di là de stangje, a vivi sul lùstic cui nimîs d'Italie e a ingrassâ cui lôr carantans i ustîr e i birârs di Vilac, di Veldon, di Millstat, di Badgastein o da Franz Josef Höhe! Massime l'afâr dai carantans al à dismote la patriotiche fote di qualchi locandîr nostran; e la stampe locâl, interpretant chest nobil rissintiment, 'e à crevade qualchi lanze cuintri la mode di là a cirî la cucagne fûr dai cunfins dal «biel Pais».

A noaltris, ch'o sin di chei dal «cjampanili», chest prinzipi di superament di une clime che vares di jessi sfantade dopomai, nol pò fânus dispiet. Ma al è juste un prinzipi, un prin pàs de bande di un spirt umanitari, di une zivilitât plui largje e inteligjente, une pizzule mostre di ce che varessin di capî e di fâ duc' i popui, dopo la cjoche nazionaliste durade un secul e miez.

Ma fin che si trate di spassizadis, di baracadis, di visitis ai siz plui inomenâz, fin che si reste tal mont dai «Lumpentouristen» (p. f. turisc' pezzotôs) che pàssin il cunfin cul sacut de mangjative e la machignute 1:9, par fâ la foto sul lât di Wört o di Faach, 'o sin simpri in tune clime sintimentâl cence custrut. Chest al pò bastâ pai talians de penisule che àn qualchi palanche di spindi vie pal istât. Noaltris furlans, cun cheste vite paralitiche tal ultin cjanton dal Stât, si vares di pensâ ad' alcaltri di plui pusitîf. Il nestri lavor e la nestre produzion a' cirin dulà slargjâsi. De bande da l'Italie 'o vin une bariere di zitâz avonde grandis e di campagnis plui buinis des nestris, che nus tegnin blocâz: Travis, Vignesie, Padue a' puedin fâ e a' fâsin ce che no podìn fâ noaltris e al è dibant provâ a metisi in concurinze cun lôr. E alore, no si puedial voltâsi di chê altre bande, indulà che la produzion 'e je diferente e par solit complementâr de nestre, indulà che di grandis zitâz industriâls no 'ndi è o che son une vore lontanis?

Si lu sa che lis stangjs sui cunfins lis disbàssin e lis alzin i guviârs o l'iniziative privade no à nuje cefâ. Ma tantis voltis 'e je ancje quistion di gnoche e di volontât. Lis Cjamaris di Cumiarz, lis organizzazions industriâls e ancje i privâz a' puedin simpri alzâ la vôs, movisi, prapará il teren par qualchi intese, par qualchi tratât, secjâ lis mirindis 'e burocrazie, stufâle, sfuarzâle; i parlamentârs a' podaressin parlamentâ un fregul di plui, magari dopo di vê fat di voli ai parlamentârs di là, dopo di vê tratât cu lis autoritâz di chealtre bande. E — par tornâ a bati il nestri claut — si podares, midiant un statût regionâl avonde larc, rangjâsi un fregul di bessoi, dulà che si trate dai nestris interes, dal nestri doman, de vite dal nestri Friûl.

S'o spietìn che un pôc di rispîr nus vegni de bande di Rome, 'o vin ce spietâ: Rome 'e fâs za un grant sfuarz a smolânus chel blec di passepuart, sore qualchi cjarte di mil...

Il sut e la ploe

Fevelant de Mostre di Tumiez, sul ultin numar di chest sfuei, qualchidun al à scrit che il guviâr talian al è vignût incuintri cun tune sume ridicule; indulà che, pe Mostre di Triest al à dât zinc' voltis di plui. Salacôr chel " qualchidun " al si à tignût indaûr, di pôre che lu cjapassin par un sglonfebufulis. Ma la veretât 'e je une vore plui straordenarie, e al val la spese di contâle dute.

Par une Mostre che veve di fâ cognossi, pe prime volte, il lavôr, la pazienzie, la gjenialitât e lis risorsis di dute la int de Cjargne e dal Cjânal — pôc sù pôc jù, 200 mîl di lôr — i parons di Rome a' varessin metût fûr un milion e miez di francs (in reson di 10 francs par persone). Pe Mostre di Triest — 250.000 animis — daûr che nus cóntin i sfueis di là vie, il guviâr al à smolât 190 milions di francs (760 francs par persone). Al pararès di dî che il " Teritori Libar " nus coste salât e che l'iredentisim al bute ben. Parcè che, dopo dut, chei milions ju à di meti fûr dute l'Italie. Vadì che si scomenze a capî par ce reson che, dopo lis promessis di Degasperi, i disgòz distinâz al Friûl, chest an a' jan cjapât il sut: al à plot a Triest!

I meriz dai nestris parlamentârs

Noaltris al è za un piez ch'o vin dit e tornât a dî la nestre impinion sul cont de biele usanze taliane di meti ben in lûs i meriz di qualchi diputât o senadôr ch'al sares rivât adore di tornâ puartâ indaûr di Rome un pocjs des nestris palanchis. Il plui biel di cheste usanze al è il fat ch'al ven propit un dai Sorestanz di Rome a rindi publics chesc' meriz: al ven a stai che Rome nus ricomande i nestris rapresentanz par che si jû tegni cont. Bisugnares viodi però se lôr a' rapresentin plui Rome o noaltris.

Il P.S.L.I. di culì al si vise nome cumò di chestis cjosis e al publiche sui sfueis dal 25 di avost une letare dal so Esecutîf, indulà ch'al si lemente par chest vizi antidemocratic di fâ viodi nome i meriz di chei che a' partegnin a un partit e di tasê sul cont di duc' chealtris, ch'al ven a jessi sul cont dai parlamentârs dal P.S.L.I. che a' jan lavorât simpri cidins e senze nissun interes.

La D. C. però 'e je stade plui svelte parcè che il 22 di avost 'e à publicâde une letare dulà ch'al ven dit che nol è propit just chel che a' disin i gjornai: che il merit dai contribûz dal Stât, che si rive adore di vê, al sei di qualchi persone — par esempli dal on. Sghirat —; ma al è invezit di duc' chei che a' jan puesc' di responsabilitât.

Si viôt propit che la biele usanze che nô 'o vin denunziade i prins 'e à vût reroc te impinion publiche, se in trê dìs la stampe 'e à publicadis lis letaris di doi partîz sul cont di cheste quistion. E si viôt ancje che, par nestre furtune, il stîl meridionâl culì nol tache.

Duc' fâs il so interes

Quan'che si fevele a Strasburc di tirâ vie i dazis di cunfin tra lis nazions e di formâ un guviâr da l'Europe unide, ch'al sei un vêr guviâr e no une Academie di puliticanz frujâz e butâz di bande, l'Inghiltere 'e je simpri la prime a meti il slaif. In cheste union, jê che je la plui fuarte e la plui siore, no à nuie di uadagnâ. Ma cumò che si torne a sintî un fregul di odôr di polvar e duc' i siôrs dai nestris pais a' scomènzin a vê qualchi sgrisul di pôre e a cirî cui che ur difindi la piel e la robe, l'Inghiltere 'e propon di meti adun un sol esercit da l'Europe unide. Cjâr di canon ne'ndi è avonde in Inghiltere: a'ndi è tante in chei altris pais. E chê ur lares benon ai inglês: magari dute sot il lôr comant e pronte a fâsi sgrignelâ par lôr.

Paraltri al è naturâl che vadi cussì: un guviâr nationâl nol à altri dovê, nome chel di fâ l'interes de nazion ch'al rapresente, cence cjalâ in muse nissun. E cui ch'al si dà di magavèe o ch'al si invelegne al è nome un biât gnogno.

CANT.

Lis resons dal guviâr

Il president dal Consei dai Sorestanz di Rome al è vignût za timp a Udin a fâ un biel discors, indulà che lis dibisugnis dal Friûl a' cjatavin dute la comprension di ches mont: cun dut achest lis palanchis per oparis publichis dal esercizi finanziari passât a' son stadis scurtadis di squasi la mitât pal gnûf esercizi.

E cussì l'on. Cecherin al à fat une interogazion al Parlament par savê lis resons di cheste freolade. 'O podìn jessi sigûrs che il guviâr al nus spiegarà chestis resons, che a' son chês ch'al à vudis simpri pal Friûl, dal 1866 in ca. Al ven a jessi che i furlans a' son int che no dà fastidi e che ancje cjatansi mâl cui siei disocupâz e cula sô miserie 'e sa sapuartâ dut e no sberle mai nancje se j metin i pis sule panze.

Marcje di fabriche

Ancje se in Corèe i cjârs armâz, i gnûs svoladons a reazion, lis armis plui modernis e la puare umanitât nordiste, sudiste e mericane in munture a' son in vore par difindi lis plui altis idealitâz, al ven a jessi la solite « justizie e libertât », vadì che par cumò la libertât e la justizie no puartaran lis uadulis di tipo corean ancje sul coreanat da l'Europe.

In Europe però i rapresentanz des dos fabrichis mondiâls di justizie e libertât a' fasin une quistion ch'e je compagne di chê za fate in Corèe, dulà ch'a' son rivâz adore di molâ il plui perfet gjenar di uadulis che i granc' prinzìpis de umanitât a' podevin prudusi.

In Europe par cumò chestis uadulis a' son lis tassis. Tassis pal ben dal popul, par visâ il popul cula stampe e cun duc' i miez che la produzion de fabriche aversarie 'e je nome tuessin, par sburtâlu cuintri dai falsificâtors, par costituî chês fuarzis ch'a' covèntin par fâ front al produtôr concorint ch'al è dentri e fûr dai cunfins pulitics dal Stât.

Parcè che in vuê i plui granc' prinzìpis de umanitât no vàlin nuje se nu puàrtin ben stampade sul denant la marcje di fabriche! E se qualchidun al è pôc persuadût di chest fat, chel al è un che cul so « assenteismo » al fâs il zûc dal aversari; ancje se, in conclusion, la produzion di dutis dôs lis fabrichis 'e je dal dut compagne: tassis e uadulis.

E noaltris culì ce fasino? Noaltris culì 'o sin di chei che a' s'infòtin de justizie-libertât = uadulis, parvie ch'o sin un fregul dispatussâz e no si scjaldìn il lat par dibant. Culì 'e je la nestre tiare ch'e produs chel ch'e produs: panolis, patatis, vin, forment e cot.: no prudûs nè libertât nè justizie, nè balis di fâ crodi ai dordei. Culì 'e je la nestre int ch'e je come ch'e je: a' son i inteligjenz e i dordei, i galanzumign e i laris, i drez e chei che par vê ale a' jan fat une vore di riverenzis e a' son deventâz stuarz.

Par conseguenze la situazion in Friûl 'e je une vore intrigôse, ma noaltris 'o sperin che i furlans inteligjenz, galanzumign e drez si interessin des panolis, dal forment e dal vin: de lôr tiare, insumis, e no de justizie-cjape-uadulis. E che si interessin ancje de lôr int, ancje di chei che a' crodin e che a' scombatin in non di chei alz prinzipis che il nazionalisim al à siarât in tune scjaipule e piciât sula ponte di une bandiere di combatiment. Parcè che ancje i biâz combatenz furlans a' son int ch'e vîf dongje di nô e ch'e contribuìs a formâ la nestre situazion gjenerâl.

A. C.

Letaris ai furlans

XIII

A UNE FEMINE CUI BRAGONS

Siore braghessone,

'o ài ridût parcè che mi è vignût di ridi, e no sai propri ce dî, se je s'è ü vude par mâl. Jo no fâs il moralist, no soi contrari es nuvitâz, no mi impazi di modis o di pezzôs: par cont gno, Jê 'e pò vistisi cemût che ûl (o ancje disvistisi): 'e pò meti lis manezzis tai pîs e i stivai tai braz, 'e pò lâ cul sborfadôr sul cjâf e cun doi cerclis di spolêr picjâz pes orelis, 'e pò intènzisi in vert la cjaveade e in zâl i lavris, 'e pò puartâ une velete o une musolàrie... Afârs siei. Ma no pò siarâmi la bocje se, a viodile, mi ven voe di ridi. Al sarà parvie ch'o soi indaûr, ch'o soi un biât provinziâl che nol ü mai viodût Cannes o Capri o San Francisco, ma dopodut 'o soi paron di ridi come che je 'e je parone di fâ ridi.

Chealtre sere 'o ài molade une sgagnide daûr lis sôs spalis. Parcè che je 'e lave atôr par Udin in braghessis? Nancje par impens. 'O ài scugnût ridi parcè che dentri des sôs braghessis 'o viodevi doi sclops di persut di miez quintâl da l'un, dôs culatis sproposetadis, che a ogni pas a' lavin une sù e une jù, a timp di mazurche, come i pestei di un mulin d'une volte. Al jere un spetacul, che mi crodi.

E 'o ài ridût di gust ancje par un'altre reson. Jo 'o crôt che une siore avonde dispatussade come Jê 'e sepi benon che lis feminis masse furnidis di ombui no pàrin bon cui bragons: ma jù met par no restâ indaûr in confront cu lis sôs cognossinzis o amiciziis di Padue e di Triest. Duncje 'e sa di jessi romiche, ma la lez di Padue o di Triest j ordene di jessi comiche e Jê 'e ubidìs. Par chê reson stesse Jê no fevele furlan, Jê un conte e di nissun di jessi nassude a Raviei, Jê no cjate nuje di so agradiment in dut il Friûl. Chest snobisin provinziâl, cheste sclavitût morâl denant dal forest, cheste sudizion servîl, cheste mancjanze di personalitât, che la int inscuelade 'e clame " comples di inferioritât " 'e je la pecje di un grum di furlans, 'e je salacôr la ereditât di tanc' secui che la nestre int 'e à vivût sot paron, 'e je l'uniche cjose veramentri ridicule de nestre biade int. Jê, siore, la mostre simiotant, cun chês braghessis, lis triestinis; i nestris umign la mòstrin in tantis altris formis plui vergonzosis e disastrosis. Denant di chestis debulezzis jo, furlanat mastin e malincreanzât, no pues fâ nujaltri nome ridi. Ma 'o dis il vêr che no rît di ligrie: 'o rît di fote. Mi plasares di viodi la mê int, i miei fradis furlans, no presuntuôs, no sglonfs di sè e prepotenz, come che son tanc' parisetornos de penisule; maben parons di se stes, bogn di stâ sul lôr jessi, cun chê autonomie morâl, che ognidun al scuen formâsi prin di ogni altre autonomie. Cu la int che sa nome copiâ no si fâs nuje di bon in chest mont: juste menâ lis culatis sot i puartis di Mercialvieri, come Jê o menâ ca e là i " lobos cerebrai " come che fâsin tanc' altris di lôr.

Buinis spassizadis, lustrissin pesenâl.

MENI PARUT

MANDI, NADIA!

Robis che càpitin sot i trente agn: no vevio, un timp, butât il voli daprûf di une polezzate colôr camamile, nassude venti vie, ad ôr da l'aghe grande, ch'o la vevi cognossude par cumiñazion in tun sît in Austrie? Matez di stagjon, al vignares a jessi. Ma la cjoche mi montave dì par dì, sao jo, nome a pensâ di jê. 'E jere une robite tarondute, dute gnarfs, sgherle, vivarose, pronte di bocje e di man: une di chês favitis che no si piàrdin nancje se il mont si strucje, che san disberdeâsi e imberdeâ il prossim e cjatâ il cjavèz in qualunche sgardûf. Cjo', a mi no mi smèchin chês creaturis dilicadis, fatis di fumate, che si scuen tignîlis sot une cjampane di vêri e stâur intôr dì e gnot a siarvîlis, a parâur vie lis moscjs, a viodi se ur manc je l'ôr dapit....

Curtis lis azzis: une sabide di sere, chest istât, 'o mi cjatavi a jessi sul vapôr, disore Vilâc, ch'o levi sù a cjatâle fintremai a Pissossòfin. Tal scompartiment a' jerin cun me quatri o cinc todescs: int cujete, cence fotis, che trabascjavin sotvosvie dai lôr afars. Il treno al leve indenant cence premure, sflanchinant come un cjan scorsenât, che nancje no si sìntive il businôr de Drau, alì di fûr, plene di aghe turbide. Clucît tal gno cjantonut, 'o pisulavi: e il pinsîr de mê pivele si sfantave tal sium e il sium al si rompeve in volte tal pinsîr: plui fêr e plui net il pinsîr, plui mol e mostacjn il sium... ma il cunfin tra un e l'altri cui sa mai dulà ch'al jere?

A Spitâl 'e monte sù une vornte di int. Si sint une sclèndare di vôs sclapade tal curidôr:

— Compermesso, compermesso siòr! Gh'o ben de passar, no? Coss' lì fa li impalado? La me lassi andar avanti... Qua 'se pien, qua no 'se posto, qua nissun se movi...

Un brantiel di siore, curte e gruesse tan'che une 'save, plene di bolzis, di pacs, di grabàtui, di cuessis, di polpetis, di clapis, di lavris... 'e implenà la puarte dal scompartiment. E sfladassant, sudant, strissinant sachis e borsis, 'e scomenzà a tiràsi in dentri.

— Qua 'se un posto libero: mancomal. Bonasera. Chi me dà una man a sistemar tuta 'sta roba? Gnente. No i capissi! Siòr, la mi buta sù la valisa, per piazèr, che mi no rivo. Ehei, digo!

— Wos den? — al marungulà il todesc intarpelât.

— Cossa? No la vedi? Oh Madona, che gnochi, cioh! 'Ara che roba....

Un tuf, un sejasson e il treno al s'invià. Chêl quintâl di cristiane, piardût il quilibri, cun tune sdavassade mi capità parsore cun dut il so sain: robis di restâ sfracajât tan'che un zupèt.

— La me scusi, ma se nissun se movi....

'O saltai fûr di chê livine mulisite e, par finîle, 'o scomenzai a butâ sù, ce ca ce là, duc' i catans ch'e veve sparnizâz sul paviment. E 'o tornai a incjantonâmi.

— Grazie, signòr. La me fa un poco de posto?

'O provai a strenzimi, ma par chê semple al coventave un plazzâl, e co si fo insentade, mi cjatai strizzât in tune smuarse.

— No la podaria spostarse ancora un momentin? — E mi sburtave.

— Ma indulà nèlie ch'o vadi, orcoboe — 'o sclopai fûr.

— Bona de Dio, el 'se un furlan. Ben, alora sa podaremo intender. Co 'ste mumie de tedeschi, che no ghe ne 'se un ch'el sa na parola de italiano; 'se 'na pegola... Oh Dio, che sudada! Signòr, la scusi, la me tiri zo quela borseta, che gh'o drento il fazzoleto.

Mi tirai sù e la contentai. Ce vevio di fâ?

— Eco, adesso la pol tornar a meterla su la rede.

Ma di tornâ a insentâmi nol jere câs: chel sac di spongje si ere slargjât, cjapant dute le sente. 'O reatai in pis, cjalant fûr pe baleonete.

— Signòr, la prego, la tiri sù quel vero, che mi son tuta in traspirazion. No volessi cjapar un malano.

'O tirai sù il veri. Al jere un tuf ch'al sejafojave. 'O saltai fûr sul curidôr. Un daûr l'altri a' vignìrin di fûr ancje i todescs. Il sacudiel si smolave di ogni bande. Qualchidun al dismontà.

— Signòr, ela che 'se tanto gentile, la me fazzi il piazer, la me tiri fora la valisa de là soto, che me ocori una cossa.

'O tornai dentri e j pojai sui zenoi la valise. La viarzè, e tirâ fûr scarnozzùs di mangjative e si metè a gramolâ. Un moment dopo il scompartiment al jere deventât une stale: fruzzons, scussis di salam, cjartis di cjcolatins, blecs di gjornâl sul paviment e su lis sentis. La sintî a clamâ:

— Signòr! Siòr furlano! La penserà che mi son indiscreta, ma coss'la vol, son cosi stanca che no posso moverme. La me vol rimeter soto sta valisa, sì?

'O jentràrin te galarie dai Tauern. E lì, tal scûr, mi sintî a impijâ un lusôr te melonarie. Nadia, la mê Nadia che mi spietave a Pissossòfin... chê moscardine che saveve fâsi sintî e ubidî di duc', che jere buine di distrigâsi di qualunque berdei, chê veve la lengute cussì pronte, che saveve fâ dutis chês mignognulis.... tra dîs dodis agn, no saressie deventade une pitime, un pesâr, un sizzâr, un tormente-animis di cheste fate? Mi semeâ di viodile....

***

Te stazion di Pissossòfin a' passavin sù e jù, par dongje il treno, lis chellaris

— Bier, bitte!

— Lemonade, bitte!

— Zigaretten, bitte!

'O domandai une bire pe balconete e pò 'o disei al mimpònar che mi slungjàs il farsàint fintremai a Solzpure.

A Solzpure al jere il «festival».

PIRLI

Curiositâz

Sù e jù par Udin

Timp indaûr, sul cont de Contrade di San Pieri Martar, 'o mi soi pirmitût di fâ une mieze critiche a la «Toponomastiche de Comune di Udin». Par conseguenze mi tocje dâ qualchi sclariment:

Prime di dut l'autôr dal libri al si è dismenteât di dî che in chê contrade, valadì su la plazzute denant la puarte pizzule di San Pieri Martar, par un biel grun di agn 'o vin vût il marcjât dai ucei.

In secont lûc l'A. al fale quan' ch'al dîs (pag. 131) che, a la fin dal secul passât, chest marcjât al si tignive in Contrade des jarbis. (Jo 'o soi dal '87 e 'l marcjât lu ài simpri viodût dongje San Pieri Martar; e chest mi ven confermât da diviars di lôr).

Tiarz pont: che la Contrade di Marzarie 'e sei stade clamade par un ciart timp *Contrade dai ucei*, parvie di une buteghe di ucei che sarès stade lì vencit, no intint di neâ. A dî la veretât, jo di chest no mi ricuardi; ma qualchidun al mi conferme la circostanze: la buteghe di ucei 'e sarès stade lì che plui tart sior Bepo Molatie al veve mitût sù un negozi di libris e di temperins. Si tratarès ,a ogni mût, di une denominazion che nò jere trop jentrade tal ûs.

In rivuart dal marcjât dongje San Pieri Martar, 'o pues di ch'al jere simpri vonde animât e ch'al piardè une vore daspò ch'al fo trasfirît in Plazze dal polam. Tanc' si ricuardaràn che su la plazzute 'e jerin dôs o tre buteghis di ucei vîs: une lì che cumò al è Mosejon; une seconde là ch'al è De Re: e une tiarze in Pilizzariis, lì che cumò 'e vendin creps (1). Buteghis carateristichis, che tignivin in mostre su la puarte une gran polente di vise e che mandavin une puzze di sbiz che consolave... Sul marcjât, viart ogni dì, nol mancjave di capitâ un «ornitologo» famôs: Grazian Vallon. Al veve gust di discori cun chei des barachis par tignîsi informât su lis raritâz de zornade (2).

Su la plazze si cjatave di dut: zûs su la cruchigne, pampagai, sejaipulis par ucei e sejaipulutis pai grîs, tramais pes soris, palissis, gubàtui, uìtui, zeiz pai quajâz, mei, ûs di furmie. E, a propesit dai ûs di furmie, mi sovèn di une puare femine di Reane (si clamave Gjeme), plene di canae che no tirave dret, e cun tun marît, brâf sunadôr di armòniche, che nol puartave a cjase mai un solt..... Ben, cheste biade femine, nò savint ce mètisi a fâ, si jere dade a traficâ cui ûs di furmie: tre dîs par setemane in zîr pai boscs de Alte, e tre dîs a Udin, sentade su chel scjalin che si viôt sot i volz de plazzute. Ce che vês vuadagnât, nò sai di precîs; ma 'o sai che plui di une volte 'j tocjave di tornâ sù a Reane, cul so sacut di ûs, cence vê vindût nuje.

E, za ch'o sin sul discors de Plazze dai ucei, vêso mai abadât a l'ostarie (o tratorie) «al Giardino»? Di cheste ostarie nol fevele fregul Chino Ermàcore tal so libri «Vino all'ombra». E pûr al sarès stût il câs di spindi sul so cont qualchi peraule; parceche, se ben 'o badais, 'e jê une ostarie fûr dal ordenari: 'e someè plantade adoès de glesie, e invezit 'e sta, in gran part, sot de glesie: anzit sot dal coro. Provait a jentrâ e s'inacuarzarês che si va, fûr par fûr, fin a cucâ 'l zardin di Pezzil e ancje il biel cjampanili.

I murs de ostarie e son i murs dal coro, e parsore, a ploinp dal banc dal ustîr, 'o vin 'l quadri da l'Amalteo! Cheste ostarie la ài simpri viodude: za cinquant'agn 'e jere in man di un ciart Martincig, pari di un frut ch'al vignive cun mé a cjantâ gjespui e completis a San Jacun e che, come cantôr e saltadôr di colonei (3), nol veve nissun che lu superàs.

La reson palaquâl sot de glesie di San Pieri Martar, 'o vin une ostarie, si spieghe cul fat che, ai timps di Napoleon, l'antic convent dai Domenicans al lè a fâsi fridi e che cui ch'al podeve rangjâsi, al si è alore rangjât cence cjalâ masse par sutîl (4).

TITE

(1) Cjase di Trangòn. Su la fazzade, tai lavôrs fat tor dal 1930, al vignì a la lûs un JES dal '400, che ancjmò si po viodi. In chê ocasion al fo puartât vie un toc di mûr cun chestis peraulis:

AL PATRIO ALBERGO

...OBEM...

...ALM...

(2) Al rapresentave a Udin la «Südbahn» e 'l so ufizi, ch'al jere in Stazion, lì de Dogane, al superave ogni imaginative: dut plen di ucei in cjaipulis.

(3) Une biele file di colonei, sîs un bon metro, 'e jere te «Gnove Contrade dal Rosari» (cumò via Erasmo Valvason), scomenzant dal palàz di Pèzzil e finint sul cjanton de glesie. I quatri colonei denant de glesie e' jerin a sezion otagonal e di aspiet bastanzo antic. Nissun sa indulà che son lâz a finîle. De bande, invezit, dal «Vigjel d'aur», e' jerin plui pizzui.

Cheste contrade 'e fo viarte dal 1823, dai fradis Pèzzil, che vevin compràt dut 'l fons dal Convent di San Pieri Martar, e lis dôs filis di colonei e' siarvivin a segnâ la part di strade concedude a benefizi de Comune (20 pis di largjezze, valadì m. 6,80).

In chesc' ultins mês e' àn cuviàrt un trat di roe dongje 'l puint di Pezzil: pò dâsi ch'al sparissi ancje 'l parapet dal puint, ch'al puarte cheste scrite:

PONTEM HVNC
DOMINICVS ET GABRIEL
FRATRES PECILES PAVLLI FF.
PVBLICO COMMODO CONFIDERVNT
ANNO MDCCCXXIII

Cheste inscrizion 'e jè a man giostre. Di chê altre bande 'e jere un'altre lapide, sparide durant i lavôrs pe gnove Esatorie, che disere:

VIAM QVOQVE
A PONTE AD PETRI M. AEDEM
LAT. PED. XX
COMMEANTIBVS CONCESSERVNT

Epigrafis, chestis, detadis cence dubit, dal professôr Pieri Peruzzi, dal nestri Seminari: brâf latinist, che cui fradis Pèzzil al 'ere in relazion par lavors di stamparie (ricuardaisi dal famôs Vitruvi, l'opare plui grandiose che sedi mai stade stampade in Friûl). Il lavoratori dai Pèzzil al jere in Contrade di San Pieri Martar al numar 847 (cumò v. Paolo Sarpi, 31, indulà che une volte 'e jere la Bancje Cooperative cjase di Massarut).

Tal frontespizi dai libris si viôt dispès il non di Pezzil dongje di chel dai fradis Matiûz (Fratelli Mattiuzzi). I Matiûz 'e jerin librârs e la lôr buteghe 'e jere sul cjantòn dal Mont, dulà che cumò 'e vendin chincalgis. E' saressin stâz chei che in dì di vué si clamin editôrs.

(4) Par cognossi la storie de glesie e dal convent di San Pieri Martar, us consei di lei ce ch'al à scrit mons. Pieri Dell'Oste ancjmò dal 1835 su materiai mitûz dongje in buine part de pre Nando Blasich

LIBRARIE

SOT LA NAPE — Il Buletin de Societât Filologiche, n. 5, pal mês di avost e setembar, al è vignût fûr plui nudrît dal solit, tant par numar di paginis che par sostanze di articui. Tra chei che plui a' mèrtin di jessi lez, a' son chel di G. Francescato: *Friulano carnico e friulano comune;* chel di L. De Campo, pai cjazzadôrs: *Selvaggina e caccia in Carnia;* chel di G. Perusini: *Fiabe e leggende friulane*, par cui che s'interesse di folclôr; chel di G. Carletti: *Un primato della Carnia: la cooperazione;* e, cun qualchi risiarve, chel di G. Scartolo: *Collina e il suo dialetto.* Il dot. Tite Corgnali al publiche un mazzet di vilotis e cjantis dal Cjanâl d'Incjaroi, metudis adun da p. Just Fabian, tal secul passât; altris cjantis o filastrocjs popolârs des bandis di Verzegnis, al publiche A. Fior.

I STIVAI DI ZUAN BATISTE — 'E je chê biele conte, plene di umanitât e di savôr nostran che A. Feruglio al veve publicade a bocons, un pôc al an, tal so «Avanti cul Brun». Cumò 'e je vignude fur in tun librut, curât cun gust e inlustrât cun disens di Bront. Une robute une vore adatade par fâ un regalut o par mandâ a qualchi furlan pal mont. (Ed. «Avanti cul Brun», Udin, 1950.

RICUARS — Luis Bertòs al dîs di no jessi un leterât e ch'al scrîf par chei come lui, ma vadi che val la spese di lei lis puisiis di chest librut dulà che si cjatarà dal sigûr ale di masse, ma, par dentri, ancje il cûr di chest zovin di Tresesin.

Par cui ch'al è usât a lei cjosis di cheste fate, la pocje dal librut 'e je chê di presentâ mutifs aromai vieris e cunsumâz che a' mòstrin che l'A. al à fat buinis lis solitis ideis e manieris di une false retoriche patriotiche.

Ca e là paraltri si scuviarz la barlumade, squasi midizionôse e pègre, che si impâr magari in miez di une composizion une vore lungje. Pineladis come chestis: «*Bruse ulîf sul plûl la none, — il rosari 'e prèe sot vôs, — sul tôr sune une cjampane, — zôl un nûl cór spaventôs.* — dulà che l'A., ancje doprant une forme che no rispuint fonicamentri in plen es esigjenzis de figurazion, al rive adore di dacuzi une sintesi che convinz. Curiòs ancje — parcè ch'e podares sei une forme originâl — chest «decasilabo» ch'al si cjate in dôs o tre composizions e che nol è doprât lafè no a câs: — *Lùsignis 'e zirin te gnot scure — stelis' e lûsin, tantis, tal biel cîl; — rôs che l'ojarin puarte lontanis.... — un rusignûl al fâs un cjant zentîl.* Culì il contrast des fantasiis al è risolvût in tun mût personâl dal A. e 'o crôt che propit culì 'e puedi sei une indicazion des pussibilitâz di chest zovin (ma 'o scrupuli no avopde zovin par diliberâsi di tantis incrostazions che imbramissin la sô anime). Cun dut achest jò j dîs grazis par vêmi fat lei: *Lune, che tu sês biele — e i segrez dal cîl tu sâs. — il miò spirt cambilu in stele, — cjatarai la sù la pâs.* Dulà che la semplizitât 'e a dât, almancul une volte, un bon risultât: i umign par solit j metin dute une vite par deventâ sempliz.

C.

Luigi Bertossio - RICUARZ - Tipografia Artigiana - Tricesimo.

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione di "Patrie dal Friûl", via Cussignacco 4 - Udine.



Sede del Movimento: via P. Sarpi, 23 - Udine
C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Pop. Friulano

PROBLEMI DEL FRIULI NOSTRO

Marano Lagunare

Ho conversato ancora una volta e lungamente con Giuliano Corso di Marano Lagunare.

Per me questi due sinonimi sono indivisibili. Ed entrambi, purtroppo, sono ignorati da molti che tuttavia si occupano più o meno proficuamente e abilmente dei problemi della nostra terra.

Perchè, e io ci penso spesse volte, nella nostra Regione si è verificato in passato e si ripete anche ora, un fenomeno assai singolare: una delle zone più interessanti, più belle, e che davvero meriterebbe di essere sfruttata non trova alcuno che si occupi con serietà e più che tutto con costanza di essa.

Eppure, la zona di Marano Lagunare è veramente unica in Friuli, per le sue caratteristiche.

Nella nostra Regione, occupata in gran parte dai monti e per il rimanente dalle pianure vi è un solo angolo che si affacci sul mare e che abbia infinite e positive possibilità di sfruttamento sotto molti aspetti.

Ma da quando Ottobono, Patriarca di Aquileia, nel 1300, dopo di aver autorizzato la costruzione del Castello di Mels e cioè di aver pensato alle difese territoriali, imprese alla costruzione delle saline di Marano e dopo che nel 500 la Repubblica di Venezia ebbe ad emanare notevoli disposizioni per la regolamentazione della pesca, si può ben dire che nessuno si sia occupato di risolvere con serietà i problemi di questa terra.

Perchè bisogna intenderci: altra cosa è provvedere con soccorsi ed aiuti alle miserie, perchè son veramente tali, di una popolazione disagiata, e altra cosa è invece costruire le opere e le imprese che diano a tutti la possibilità di vita senza ricorrere alla carità.

Non occorre dire per quale delle due soluzioni vada la nostra preferenza e quali sieno le ragioni profondamente morali che ci spingono alla scelta.

Coloro che o bene o male hanno nelle mani la direzione della nostra Regione, non hanno nascosto in questi giorni la loro esultanza per il riconoscimento o per meglio dire per la inclusione che il Governo ha fatto del Friuli fra le zone depresse. Noi siamo rimasti indifferenti e disillusi.

Innanzitutto perchè nella lotta di accattonaggio ben sappiamo che siamo rimasti e rimarremo sempre perdenti nei confronti di altre Regioni, e poi perchè così si è differita l'attuazione di quella soluzione radicale che soltanto poteva darci la risoluzione integrale e più che tutto profondamente morale dei nostri problemi economici: la attuazione della Regione Friulana.

Tutti conoscono di chi sieno al riguardo le responsabilità, e speriamo che gli uomini della Provincia che hanno giocato queste carte fallaci, ne debbano un giorno rispondere.

Ma ritornando alla risoluzione dei problemi della zona di Marano, occorre subito precisare che essi non si concretano nell'ottenere un sussidio all'Asilo Infantile, un assegno di 100 mila lire per le Opere di Assistenza, un contributo per le Case popolari.

E' necessario invece che sieno sfruttate industrialmente le risorse notevolissime del luogo e che venga al più presto regolamentato l'esercizio della pesca.

Lo sfruttamento delle risorse del luogo importa l'impiego di notevoli capitali con la certezza assoluta di utili notevoli in periodo assai breve.

Basti pensare che tutto il pesce novello, o la gran parte di esso, viene trasferito con costi altissimi nelle Valli di Chioggia per poi essere allevato e rivenduto ivi. Perchè questo sfruttamento, non si fa sul luogo?

Perchè non si possono costruire delle Peschiere ove allevare il pesce novello anzichè trasferirlo in luoghi lontani?

I vantaggi per la popolazione colà residente e per tutto il nostro Friuli sarebbero notevolissimi, perchè a parte l'impiego di mano di opera in così importanti lavori, avremmo raggiunto un complemento all'economia della nostra Regione sfruttando quelle che sono le risorse naturali di essa.

E occorre ancora tener presente che la impresa presenta il vantaggio di non avere rischi economici, in quanto ormai è risaputo che il pesce, nonostante tutte le fluttuazioni dei mercati, è sempre ricercatissimo.

Occorre, poi, regolamentare l'esercizio della pesca.

Mi diceva, Giuliano Corso, espertissimo in materia, che oggi praticamente ognuno fa quello che vuole con notevole pregiudizio del patrimonio ittico.

Tuttavia la regolamentazione di tale esercizio non è cosa facile in quanto ad essa sono legati interessi molteplici e quel che è più grave, interessi di gente che vive unicamente di questo mezzo. Pur tuttavia sarà necessario arrivare a ciò, per evitare che un giorno non lontano il problema diventi ancor più grave.

Occorre eliminare il male con grande fermezza ma con altrettanta competenza, serietà e onestà e non vi può essere dubbio che i pescatori di Marano saranno lieti di veder assicurato il loro avvenire. Queste cose e molte altre mi diceva l'amico Corso con quell'entusiasmo e con quella sincerità che gli han fatto affrontare e realizzare imprese che sembravano impossibili.

E io pensavo: quanti uomini di quelli che ci governano, si occupano di queste cose e di questa gente che meritano davvero ogni interesse?

La verità è che il rovescio della illusione non rende graditi coloro che amano professarla.

Ma perchè si deve tacere quando abbiamo sotto gli occhi infinite possibilità di eliminare tanti disagi e di contribuire al benessere del nostro Friuli?

PIERO MARCOTTI

Fiera annuale Friuli-Venezia Giulia

PORDENONE

Dopo la mostra dell'Artigianato di Udine; dopo la mostra della Alpe Carnica a Tolmezzo, ecco la Fiera di Pordenone denominata... finalmente (e il monito vien proprio da Pordenone) *Fiera del Friuli-Venezia Giulia.* Tutte queste mostre stanno a dimostrare la vitalità della nostra Regione. Ed ora qualche appunto. Alla mostra dell'Artigianato friulano parteciparono numerosi ed entusiasti i Carinziani richiamando così buon numero di visitatori e dimostrando la loro amicizia per noi. Perchè alla mostra dell'Artigianato Carinziano avvenuta un mese fa a Villacco non si vide di friulano che qualche bottiglia di liquore proveniente dalla zona franca di Gorizia? Ne sa qualche cosa la Camera di Commercio o la Associazione artigiani? In quanto poi alla mostra permanente dell'Artigianato la cosa è forse sfumata?

Ritornando alla fiera di Pordenone speriamo di vedere quest'anno presenti anche le grosse ditte e industrie Pordenonesi e nel programma dei trattenimenti serali speriamo di vedere inclusa anche qualche serata «friulana».

L'Udinese in serie A

La vecchia Udinese è in serie A. E' arrivata alla massima divisione dopo una magnifica corsa dalla serie C alla B e dalla B alla A. Ora si accinge a tener alto il nome del Friuli sui massimi campi. Benissimo hanno fatto i dirigenti a mantenere salda, senza vendite compromettenti, l'ossatura dello scorso anno.

Se qualche dubbio c'è, esso è per le linee arretrate. A nostro giudizio occorerebbe un buon mediano e possibilmente anche una difesa. Ad ogni modo si vedrà. Se sarà il caso si è sempre a tempo di acquistare all'estero con il 1. gennaio, anche sul mercato nazionale. Miracoli non si possono pretendere. I dirigenti però sanno che, se sarà necessario, un ulteriore sacrificio finanziario valorizzerà tutta la squadra dal lato tecnico e anche da lato valore commerciabile di ogni singolo giocatore. Raccomandiamo ancora di curare la squadra riserve e il calcio minore friulano. Se si continua nella strada intrapresa chissà che lo scudetto...

Intanto anche il campo Moretti si è ingrandito un pochino. I posti popolari sono stati innalzati per l'aggiunta di parecchi gradini.

Mostre d'arte in Friuli

In questi ultimi anni, il Friuli ha dimostrato un notevole risveglio di interesse ed un aumento di fervore nelle cose d'arte.

Ogni centro più vitale ha i suoi amatori ed organizza presentazioni d'arte. Bisogna lodare l'iniziativa di *Spilimbergo* che, lo scorso mese allestì una Mostra di pittura assegnando premi a Caucci Magnano, Anzil e Tonutti.

Una sala raccoglieva i nostri nomi migliori, per altro c'erano molte, troppo cose scadenti. Le sale della mostra non erano rallegrate di un po' di verde e una luce scialba e sonnacchiosa defraudava i colori. *Tricesimo* è invece alla quarta esperienza del genere. Qui in un'aria equilibrata, un po' da provincia, le punte delle attuali polemiche sono unicamente rappresentate dai logaritmi spaziali di Riccardi di Netro, già abile nel gioco puro delle concentrazioni e compenetrazioni (l'abbiamo più cordialmente ammirato nel sensitivo bianco-nero «Lettrice»).

Ci manca Zigaina che a Spilimbergo si presentava con un momento sapientissimo, ma da esteta più che da lirico. Per il resto sono qui raccolte quasi tutte le nostre conoscenze: i giovani e i vecchi. Questo ben s' intende è detto in relazione alla maniera, non all' età. Ed è una classificazione unicamente esteriore. Ma tant'è; nel campo dell'arte oggi ci sono partiti e partigiani. Anche fra i visitatori, alcuni acconsentono a cose che sono «quelle cose», a tutto ciò che è scontato come senso comune o «buon senso».

Altri ripudiano tutto questo con facile disinvoltura cercando nei quadri vibrazioni più stimolanti. Certamente nuoce ad alcuni un troppo pavido rispetto delle cose che li fa passivi, la del loro dipingere un prendere alla lettera, li spinge di preferenza verso il paesaggio-veduta, anzi anche le cose e gli esseri diventano «veduta», imbalsamati e distanti.

Da parte nostra ci sforziamo sempre a guardare senza quei pesanti occhiali neri che sono i preconcetti riconoscendo a ogni epoca la sua sensibilità o forse, la sua abilità.

Bront ci è piaciuto più del solito in quell'atmosfera veneziana che è il vero «soggetto» del quadro, Pellis nella lirica armonia coloristica del 34 e Coccani in un effetto di verde, benchè sfocato nell'insieme. Se guardiamo con simpatia ad Ursella è per il forte color nostrano e persino folcloristico dei suoi quadri. Uno studio, diremo così, di transazione rappresentano altri artisti. Come Liusso, tanto più arioso e palpitante in due disegni (impressioni udinesi). Dal ha buone modulazioni di piani e impostazione nel 21, ma il tono della colorazione è un po' decadente; c'è qualcosa di pizzo e di... sottovoce

Pittino ha il tocco abile e disinvolto e un forte senso della pluralità nella colorazione ilare, ma un po' il falsetto, col gusto proprio del mosaico.

Anche De Rocco dice colore al colore con una sonorità esuberante e, per fortuna tutt'altro che cerebrale; tuttavia per la scarsa influenza reciproca delle campite, si sente che il colore viene «dopo», mentre il suo primo pregio consiste nell'organica e soda concisione costruttiva. Così le tre fresche impressioni di lavandaie di Tavagnacco si sentono nate come disegno, mentre il colore è aggiunto. Questi due giovani, benchè con diversa potenza e possibilità, sono in fase d'ascesa e ad una seria preparazione, uniscono molta serietà d'impegno. Resta tuttavia da riparare a quel qualcosa di schematico e di sommario per cui le cose restano idee delle cose.

Caucci Magnano invece (benchè non in tutti i quadri) ha già, quel senso di nativo e vitale che è prova per l'artista di aver raggiunto un momento buono di accordo tra sè e le cose, tra stile e visione del mondo. Anzil ha qui, in «Figura» e «madre del caduto», la dimostrazione del suo ultimo passaggio di stile: da una forma piuttosto piatta a una struttura più forte e un po' barbarica, da tonalità silenziose e lunari a una colorazione antica e intensa. Nella tinta del colore c'è qualcosa che sazia, ma non si può sfuggire alla suggestione di certe sue espressioni, vive a fermo.

Abbiamo visto che Schiavi sa trattare bene il paesaggio; Variola ha un tratto largo, rapido e riassuntivo nello espandere la visione, un po' le facilità dell'acquerello; abbiamo notato un paesaggio di Lessana e di Castellani.

Nella sala del bianco-nero vi sono delle cose graziose, dal tratto sensibile di Tramontini a quello ruvido di Brusin. Ma soprattutto richiamano viva ammirazione le tre xilografie di Marangoni che a una forte potenza di sintesi unisce una gentilezza istintiva ed una originalità sempre attiva di intuizioni. Ci convince il suo stile perchè si riconosce la coscienza umanistica che lo sostiene. C'è in lui una forza romanica e insieme tanta possibilità di passione. Delle arti sorelle tiene più della scultura che della pittura.

A proposito di scultura, questa ha poche rappresentanze e alcuni pezzi sanno più di artigianato che di arte. Ci è piaciuta la testina di Gallina e molto la figura di Pezzetta per l'armonia composta eppur ricca di scatto, per la fusione dei vari scorci e lo svolgimento legato e coordinato delle masse. Indubbiamente l'istinto qui oblia lo stile.

ALOJSIUS

Il M. P. F. ha organizzato per sabato 16 corr. nel pomeriggio, una visita a Marano Lagunare. La partenza avrà luogo alle ore 15 in pulmann da Piazza Venerio ed il ritorno avverrà alle ore 23. Vi potranno partecipare gli iscritti e simpatizzanti. La quota è di L. 1000 comprensive della cena.

Le iscrizioni, che vanno fatte al più presto, stante il numero esiguo di posti, si riceveranno fino al 12 corr. presso la Sede del M.P.F., via Paolo Sarpi n. 23.

Attualità amministrative

Su invito di Trieste, parlamentari friulani di maggioranza e rappresentanti del mondo economico e amministrativo friulano di Udine e Gorizia, nonchè i sindaci dei comuni friulani, si sono recati a Trieste. Motivo della riunione, quello di dar vita a rapporti amministrativi più intimi tra le provincie della Regione Friuli-Venezia Giulia.

Speriamo che il Friuli, entità di un milione di abitanti, non venga considerato un suo feudo. E' necessario che non vengano lesi gli interessi economici di nessuno.

Siamo in attesa delle cifre e di dati concreti.

***

Il Friuli dunque è stato iscritto nell'«elenco dei poveri», cioè è stato incluso tra le «aree depresse». Speriamo che finalmente almeno le zone povere e cioè Carnia, Friuli pedemontano e le zone di bonifica e lagunari vengano sgravate dalle imposte che oggi pagano.

***

Intanto al Friuli, dopo tante promesse, è stata assegnata per lavori pubblici una somma irrisoria (50 milioni ad es. all'acquedotto del Friuli centrale — acquedotto che alimenterà 21 comuni e che finora ha costato alla provincia circa 150 milioni, e siamo solo all'inizio). L'annuncio di queste assegnazioni è stato dato dall'on. Schiratti, suscitando le ire dei parlamentari di altri partiti e del suo, giacchè così sembra faccia tutto lui.

Pensare che lo Stato percepisce circa mezzo miliardo annuo da Kwh. di energia elettrica consumata in Friuli, circa 1 miliardo di imposta governativa sul cotone lavorato e sull'alcool prodotto.

Giornate di ginnastica

Per celebrare il 75. anno di fondazione la benemerita Società Ginnastica Udinese ha indetto un concorso ginnastico al quale parteciparono il Veneto, il Friuli, Trieste, la Lombardia, il Piemonte, la Liguria, in altre parole tutta l'alta Italia, e due squadre svizzere. Per due giorni nel magnifico scenario verde rosa del Campo Moretti, le squadre e le individuali si sono susseguite in suggestive evoluzioni e in bravura stilistica. E' stata una manifestazione degna di grande centro e che torna a lode degna della tanto cara Società Ginnastica Friulana, una delle prime a sorgere in Italia.

Fondamentale ritrovamento preistorico

Nel Comune di Buia e precisamente in località «Praviz», piccolo altipiano dei colli, ultima propaggine di essi verso il Tagliamento tra la frazione di Avilla e San Salvador, sono state trovate due punte di freccie dell'età della pietra. Il ritrovamento ha enorme importanza giacchè, dati i ritrovamenti del genere avvenuti nel Carso e a San Vito al Tagliamento, si deduce che tutto il Friuli nel suo arco collinare e lungo il Tagliamento fosse abitato fino da epoche preistoriche. Una freccia è andata perduta mentre una è stata consegnata al Museo Civico di Udine, tramite il dott. Perusini, che in proposito con la sua ben nota competenza farà uno studio approfondito.

Rievocazioni storiche dei tempi di Ermes e di Ippolito

Nel suggestivo scenario del Castello di Colloredo di Montalbano, fiabescamente illuminato, rivivranno i tempi di Ermes di Colloredo e quelli di Ippolito Nievo. Ritorneranno vivere, nell'illusione di un attimo, le immagini dei personaggi creati dalla fantasia di questi poeti. Sarà un ritorno indimenticabile. Ideatore Chino Ermacora, coadiuvato da artisti, studiosi, castellani, contadini e osti. Il ricavato per beneficenza.

DOPO IL CONGRESSO DELLA FILOLOGICA

I PICCOLI UOMINI

Dopo il Congresso della Filologica, i giornali hanno pubblicato i loro resoconti ove, insieme alle lodi a Francesco Carnelutti, si trovano apprezzamenti sul conto dei soci della Filologica che sembrano essere tutt'altro che lodi.

Il più esplicito in proposito è stato proprio il « Gazzettino » con uno strano errore di stampa, per cui i soci della Filologica venivano definiti « piccoli uomini » che si dilettano «a frugare nell'animo del popolo per tenerne accesa la fiaccola e tramandarla alle generazioni future ».

Meno esplicito, ma senza errori di stampa, il « Messaggero Veneto » *afferma*, come è nello stile del suo cronista, che quelli della Filologica sono *personaggi* che «si rinnovano poco nel fluire degli anni e vengono da quieti angoli di provincia dove si porta ancora il panciotto con la catena dell'orologio all'occhiello e dove i baffi, quelli classici dei nostri babbi e dei nostri nonni, sono ancora abbastanza frequenti », ecc.

Il risorto « Lunedì delle Venezie », infine, ci dice la sua tristezza perchè il congresso quest'anno non è stato la « sagre de Furlanie» ma piuttosto « la sagre dai musons » e trova in ciò concorde il cronografo del « Messaggero », il quale ad Arta non sapeva che cosa fare, dato che il Congresso non potè avere «il finale villereccio e godereccio com'è nella sua tradizione» e che «non si poteva ballare», diversamente dal Congresso dell'anno scorso a Gorizia, dove invece il suindicato aveva almeno potuto ballare.

Non essendoci stato nemmeno il ballo il XXV congreso della Filologica è quindi fallito in pieno, nonostante l'intervento del chiarissimo prof. Francesco Carnelutti.

Noi siamo spiacenti di dover registrare queste note poco lusinghiere sul conto dei congressisti della Filologica che «sono in gran parte anziani, qualcuno è addirittura vecchio», ma riteniamo che sia utile farlo perchè la nostra stima per i signori della Filologica è, nonostante tutto, un po' più alta di quella della stampa locale, troppo *veneta* per apprezzare e capire le nostre cose.

E allora ritorniamo al discorso di Carnelutti. Questo illustre signore della parola non conosce il friulano, ma ci è parso, fra tutti quelli della Filologica colui che ha idee più chiare sul conto del Friuli. Egli ha detto che per fare lo stato ci vogliono degli ingegneri e che all'Italia gli ingegneri sono mancati: ha detto che non si può ignorare la realtà dell'Italia e cioè gli elementi , dei quali è costituita, vale a dire le regioni e, tra esse, con le sue spiccate particolarità, il Friuli.

Ciò dicendo, il prof. Carnelutti — che è nonno — ha dimostrato di avere nozione del presente e di non essere un cultore di vaghe memorie, romantiche fin che si vuole, ma da sole impotenti a tramandare la fiaccola del « Gazzettino » alle generazioni future.

I « vecchi birichìni » della Filologica, invece, sono proprio degli egoisti; gente che dice: « morto io, morto tutto ». Si sà che per i vecchi è bello solo il passato di cui vivono nella nebbia del cuore: i « cjavedai », la « lum » e altre cose da museo insieme ai più cari ricordi, ma se i giovani dovessero aspettarsi qualcosa da loro per il Friuli di oggi e di domani, avrebbero forse una delusione.

L'eredità dei tenaci cultori di patrie memorie consisterebbe forse soltanto in una certa quantità di notizie folcloristiche, di alcuni parti poetici imbalsamati, fors'anche dalla rivelazione di antiche e curiose ricette culinarie. Ma poi basta, perchè ai vecchi il Friuli attuale non interessa, dato che non ci sono più « cjavedai ».

E qui si potrebbe finire, ma non possiamo farlo senza sentir vibrare la corda di quella tristezza che ci coglie al pensiero che questi rappresentanti ufficiali della friulanità possano essere considerati dalla stampa — e conseguentemente dalla pubblica opinione — nel modo del « Messaggero Veneto » e del « Lunedì delle Venezie » Non diciamo del « Gazzettino » di Venezia che ha chiarito l'errore.

A. C.

PUBBLICAZIONI

Con lodevole iniziativa la Camera di Commercio di Udine ha voluto, in occasione dell'anno Santo farsi promotrice e finanziatrice di un'opera illustrante i castelli friulani. Il prof. De Benvenuti a cui venne affidato l'incarico compilò un voluminoso ma arido prontuario corredato da fotografie piuttosto sfruttate. Opera insomma esclusivamente fatta in biblioteca. Editore naturalmente Del Bianco, Presidente della Filologica.

Le valli della Carnia - Edit. e proprietario Moro di Tolmezzo.

Stando per esaurirsi la guida della Carnia e del Canal del Ferro del Marinelli-Gortani, il cav. Moro ha voluto pubblicare una Guida della Carnia di proporzioni modeste. L'intendimento era ottimo. Le notizie storico, artistiche, turistiche vennero riportate dalle guide precedenti (Marinelli, Touring) Lavoro però non organico e assolutamente insufficiente... ma... meglio che niente!

Manca sempre al Friuli la Guida della Destra Tagliamento e della Bassa Friulana.

Monografia del Friuli - Editore Cassa di Risparmio.

Vogliamo segnalare ancor prima che venga edita, un'opera che riuscirà certamente molto bene. Saranno circa 25 xilografie di Tranquillo Marangoni di una stupefacente potenza illustrativa rappresentanti le opere di arte e le località più notevoli del Friuli. Ogni xilografia sarà commentata da uno studioso. Essa verrà curata dal mago dell'editoria Chino Ermacora. Sarà un'opera veramente degna del Friuli e che farà onore all'Ente promotore.

Giuseppe Ellero - Opere - Editore Moro di Tolmezzo.

Altra opera che sta per vedere la luce è una raccolta degli scritti di Giuseppe Ellero curata da Chino Ermacora all'insegna della «Panarie». Essa sarà posta in vendita in occasione dello scoprimento del busto dell'Ellero eseguito dal Mistruzzi. Questo foglio s'è già espresso sul relativo valore dell'opera di classicheggiante retorica. Gran luce emana invece dall'Ellero uomo e ministro di Dio. Il suo busto sarà posto davanti al Liceo Classico. A nostro avviso il suo busto starebbe meglio nel giardino antistante il Palazzo Arcivescovile, mentre davanti il Liceo Classico si potrebbe porre il busto del Nievo le cui opere entrano nei testi classici delle scuole e si onorerebbe così anche il Nievo.

Dino Menichini ha pure pubblicato un volumetto di prose. Sono prose musicali non prive di una certa forza narrativa. Le prose sono illustrate da disegni di de Cillia.

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49
Tip. Ed. « A. Manuzio » - Udine

DICA, SIGNORE!

Conversazioni con i lettori su questioni politiche, linguistiche, letterarie

Bontà

La mia domestica friulana riceve cotesto foglio da qualche mese e se lo legge avidamente. Incuriosita, io me ne sono fatto vedere o tradurre qualche articolo (perchè del vostro linguaggio è difficile capire due parole in fila) non si può dire che gli italiani di Udine abbiano grande simpatia o stima per quelli della « penisola»... ...Ma converrete che noialtri «peninsulari» abbiamo almeno un po' di buon cuore, mentre tutti sono d'accordo che voi di costassù l'avete duro come un sasso, peggio degli stessi tedeschi, vostri vicini...

MARIA F. (da Roma)

Cinque anni fa, nell'immediato dopoguerra, un periodico in rotocalco, che si pubblicava *costaggiù*, fece un curioso esperimento. Uno della redazione lasciò cadere per istrada, in luoghi diversi dell'Urbe, alcune buste contenenti ciascuna una modesta somma e una lettera dal contenuto straziante, con la quale si fingeva che il denaro fosse destinato a soccorrere persone particolarmente provate dalla sventura. Con ciò si voleva sondare l'onestà spicciola e il sentimento umanitario, ossia il «buon cuore» del cittadino romano qualsiasi. Il risultato fu disastroso: neppure una delle lettere (e tanto meno il denaro) giunse al destinatario, benchè in tutte ci fossero indicazioni chiare per rintracciarlo. Si potè pensare, allora, alle tristi conseguenze economiche e morali della guerra, per tempe rare il giudizio negativo che s'imponeva.

Recentemente l'esperimento fu ripreso dal settimanale «L'Elefante». In clima di raggiunta normalità ed in pieno anno Santo, l'esito fu lo stesso. Ella può leggere il relativo «servizio» nel N. 34 di quel periodico. Tre lettere contenenti qualche carta da mille destinate a persone disgraziatissime, furono raccolte una da un cuoco disoccupato, una da un mediatore d'appartamenti di condizioni non disagiate, e la terza da un giovane avvocato che vive delle rendite di certe proprietà terriere nelle Marche. Tutti e tre ci bevvero sopra tranquillamente.

Tutto questo può essere effetto di una combinazione casuale e non significare nulla. Come, del resto non significa nulla ciò che lei ci scrive nella sua lunga lettera apologetica.

Dilazioni

La situazione internazionale — con i conseguenti apprestamenti difensivi che la questione coreana ha accelerato — sembra che abbia permesso ai circoli politici italiani di dimenticare completamente tutte quelle belle riforme che — come s'era tanto detto — si sarebbero potute e dovute fare grazie all'avvento della democrazia. Tra esse, anche la riforma regionale... Ora vien da chiedersi se la questione delle riforme tornerà a galla o se è tutto rimandato allo fine della prossima guerra...

P. B. - Udine

Speriamo di no. E' comprensibile che taluni approfittino dell'attuale disorientamento della pubblica opinione per continuare a servirsi di istituzioni che sono vecchie e che non rispondono alle attuali esigenze, ma che servono ancora egregiamente da piedistallo alla classe dei burocrati e delle loro clientele. Rimuovere la costruzione dello stato italiano — che è insieme una massa pesantissima e una aggrovgliatissima matassa, con la sua colossale raccolta di decreti e regolamentazioni — è cosa gravosissima per chi a rimuoverla è intenzionato, come è una vera angoscia per chi in quella vecchia greppia si trova bene da lungo tempo.

Noi sorridiamo amaramente quando ci vien chiesto a quale risultato siamo pervenuti dopo cinque anni di lotta, ma continuiamo decisamente a combattere perchè sappiamo benissimo che un giorno o l'altro il vecchio castello cadrà, non potendo reggere all'incalzare degli eventi e delle esigenze del tempo attuale: le sue mura sono già in procinto di divenire ruderi dato che ruderi sono già i suoi difensori la cui costituzione culturale puzza di cadavere. *Cambiare*, egregio signore, è nella natura delle cose, e nemmeno un'eventuale guerra potrebbe arrestare il processo delle cose. Comunque, se la guerra dovesse scoppiare fra breve, è possibile una pausa nel divenire politico-sociale, mentre in caso diverso il disorientamento attuale sarà certamente superato, dato che le cose presenti assillano sempre l'uomo più di quel che possano le cose eventuali e future.